

Tm/Ufs/NtM 29 216 - 221 / 20.10.2022

Sisältö - Innehåll - Content (216 - 221 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Saaristomeri	*216/2022	28, C, D
	*217/2022	25, 26, 37, 105, D
	*218/2022	26, 37, 105, D
Tiedotuksia	*219(T)/2022	
	*220/2022	
	*221/2022	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
25	*217/2022
26	*217/2022, *218/2022
28	*216/2022
37	*217/2022, *218/2022
105	*217/2022, *218/2022
C	*216/2022
D	*216/2022, *217/2022, *218/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

***216 /2022** (2022-10-20)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Stora Korpskär. Poistettu Racon. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Stora Korpskär. Indragen Racon. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Stora Korpskär. Withdrawn Racon. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

28 (INT 1191)

C730

D730

Edellinen / Föregående / Previous

213 /2022

213 /2022

205 /2022

1 28, C730, D730

Muuta
Ändra
Amend



KIHTI

Q(3)WRG.10s

Racon (T)

>



KIHTI

Q(3)WRG.10s

-

60°04.560'N 21°08.257'E | 3169, (C4630)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***217 /2022** (2022-10-20)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Vandrock. Grangrundet. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Vandrock. Grangrundet. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Vandrock. Grangrundet. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

25 (INT 1188)

26 (INT 1189)

37 (INT 1198)

105.A (INT 11881)

D718

Edellinen / Föregående / Previous

204 /2022

205 /2022

204 /2022

204 /2022

216 /2022

1 25, 26, 37, 105.A, D718

Muuta
Ändra
Amend



KYRKOGÅRDSGRUND

>



KYRKOGÅRDSGRUND

60°13.696'N 21°43.695'E | 21707

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo. Poistettu reunamerkki. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Innamo. Indraget randmärke. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo. Withdrawn edge mark. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

26 (INT 1189)

217 /2022

37 (INT 1198)

217 /2022

105.A (INT 11881)

217 /2022

D718,D719

217 /2022

1 26, 37, 105.A, D718, D719

Poista
Stryk
Delete



ISO TAMMENKANTO
25m

60°15.808'N 21°45.498'E | 21711

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***219(T) /2022** (2022-10-20)

Suomi. Selkämeri. Geta. Saltvik. Vårdö. Geoteknisiä pohjatutkimustöitä.

Finland. Bottenhavet. Geta. Saltvik. Vårdö. Geotekniska bottenundersökningar.

Finland. Bothnian Sea. Geta. Saltvik. Vårdö. Geotechnical seabed surveys.

Ajankohta: n.31.12.2022 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2022
Time: to approx. 31 December 2022

Alus Kaiku suorittaa geoteknisiä pohjatutkimustöitä Ahvenanmaan pohjoispuolella, karttaliitteessä esitetyillä merialueilla. Töiden arvioidaan valmistuvan joulukuussa 2022. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa suunnitelmiin.

Kaiku (kutsumerkki OJAL). MMSI: 230953000. GSM: 0400 215 122, VSAT 46313344839.

Alus kuuntelee VHF -kanavaa 16 sekä tarvittavia VHF -kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus riittävältä etäisyydeltä. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työaluksen läheisyydessä.

Alus liikkuu töitä tehdessään välillä muusta liikenteestä poikkeavasti. Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämisvelvollisuuden noudattamisesta työaluksen kohtaamistilanteissa.

Kalastajia pyydetään merkitsemään pyydyksensä näkyvästi ja asianmukaisesti. Erityisesti on syytä kiinnittää huomiota verkkojen hyvin näkyvään merkintään molempinpuolisten vahinkojen välttämiseksi.

Fartyget Kaiku utför geotekniska bottenundersökningar norr om Åland, som utmärkts i kartbilagan. Arbetet väntas bli färdigt under decembermånad 2022. Väderleksförhållandena kan påverka planerna.

Fartyget Kaiku (anropssignal OJAL). MMSI: 230953000. GSM: 0400 215 122, VSAT 46313344839.

Fartyget lyssnar på VHF-kanal 16 och de VHF-kanaler som krävs. Fartygen uppmanas passera arbetsfartyget på ett tillräckligt långt avstånd.

Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartyget. Under arbeten rör sig fartyget på ett avvikande sätt i farlederna. Sjöfarna uppmanas iakta försiktighet och påminns om väjningsskyldigheten vid möte med arbetsfartyget.

Fiskare uppmanas märka ut sina fångstredskap tydligt och på vederbörligt sätt. Det är speciellt viktigt att märka ut näten väl för att undvika ömsesidiga skador.

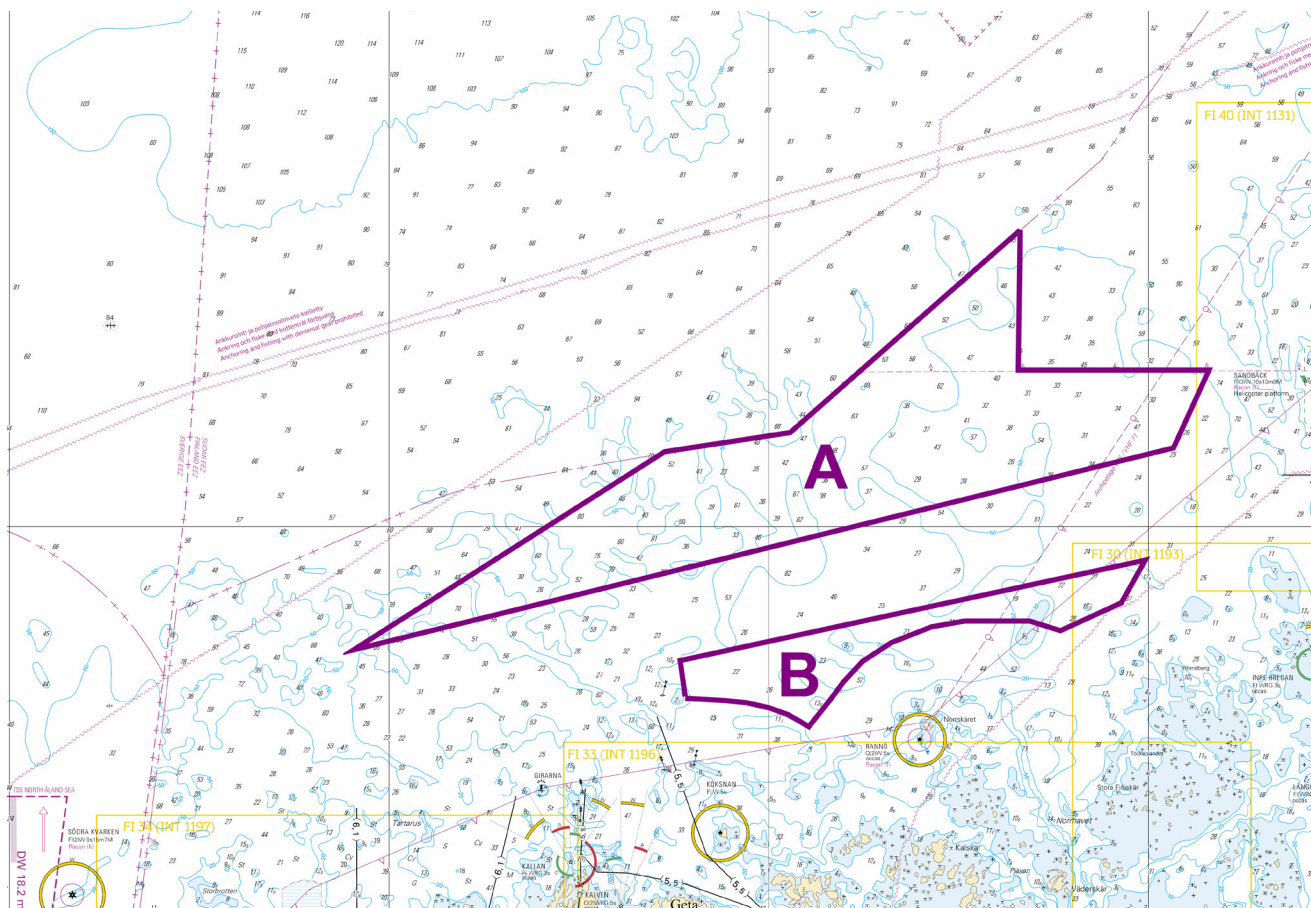
The vessel Kaiku is performing geotechnical seabed surveys N of Åland, in the areas as marked in the chartlets. The surveys are expected to be completed in December 2022. Weather conditions may alter the plans.

The vessel Kaiku (call sign OJAL). MMSI: 230953000. GSM: 358 (0) 400 215 122, VSAT 46313344839.

The vessel is monitoring VHF channel 16 and the other required VHF channels. Vessels are requested to give a wide berth.

Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work sites and the working vessel. The vessel may move in an unexpected manner during the survey operations. Mariners are requested to navigate with caution and to give way when meeting the survey vessel.

Fishermen are requested to mark their fishing tackles well, especially the fishing nets, so that mutual damage can be avoided.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ilmatar Offshore AB, 2002)

***220 /2022** (2022-10-20)

Suomi. Muutoksia Turku Radion VHF -kanaviin.

Finland. Ändringar i Turku Radios VHF-kanaler.

Finland. Changes to Turku Radio VHF channels.

Turku Radion VHF-kanaviin tehdään muutoksia 16.11.2022 klo 09:00 UTC. Uudet VHF-kanavat ovat seuraavat: (Tiedot alla).

Muilla tukiasemilla työskentelykanaviin ei tule muutoksia.

Lisätietoa: Mika Nyrhilä, erityisasiantuntija, Fintraffic VTS, mika.nyrhila@fintraffic.fi

<https://www.fintraffic.fi/fi/vts/turvallisuusradio>

Det blir ändringar i Turku Radios VHF-kanaler från den 16 november 2022 kl. 09:00 UTC. De nya VHF-kanalerna är följande:

(Upplysningar nedan).

På övriga basstationer blir det inga ändringar i arbetskanalerna.

Ytterligare information: Mika Nyrhilä, specialistsakkunnig, Fintraffic VTS, mika.nyrhila@fintraffic.fi

<https://www.fintraffic.fi/fi/vts/sakerhetsradio>

Some Turku Radio VHF channels will be changed on 16 November 2022 at 09:00 UTC. The new VHF channels are the following:

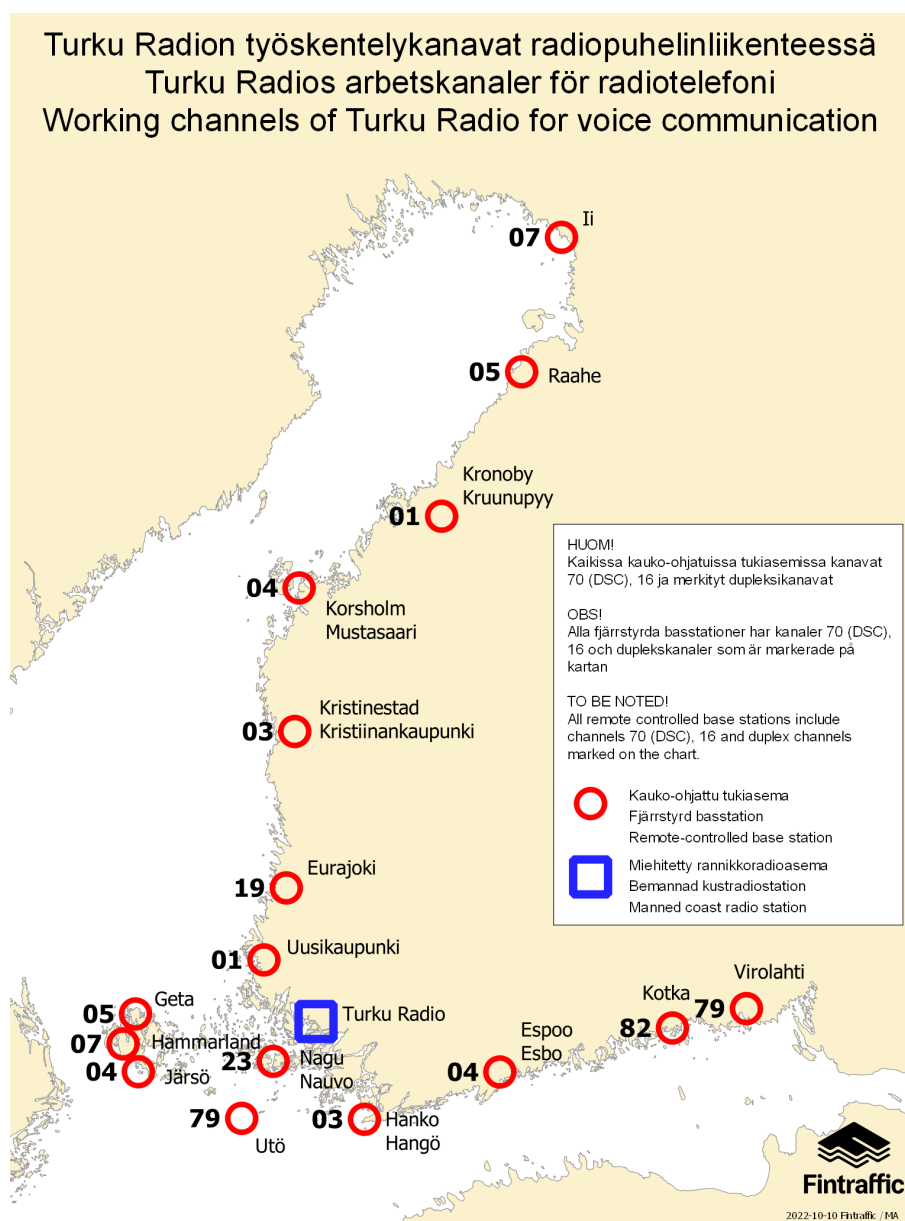
(Details below).

There will be no changes to the VHF channels at other base stations.

Further information: Fintraffic VTS, Senior Specialist, Mika Nyrhilä, mika.nyrhila@fintraffic.fi

<https://www.fintraffic.fi/en/vts/maritime-safety-radio>

	Vanha VHF-kanava Gammal VHF-kanal Old VHF channel	Uusi VHF-kanava Ny VHF-kanal New VHF channel
Ii	26	07
Raahe, Brahestad	84	05
Kruunupyy, Kronoby	28	01
Mustasaari, Korsholm	25	04
Kristiinankaupunki, Kristinestad	24	03
Eurajoki, Euraåminne	26	19
Järsö, Järsö	25	04
Utö	24	79
Kotka	25	82
Virolahti, Vederlax	24	79



Ruotsi. Muutoksia Ruotsin Rannikkoradion VHF -kanaviin.**Sverige. Ändringar av VHF-kanaler i det svenska kustradionätet.****Sweden. Changes to VHF channels in the Swedish Coast Radio network.**

Ruotsin Rannikkoradion VHF duplex-kanavien numerot vaihtuvat 1.11.2022. Tämä muutos johtuu uuden VDES-systeemin (VHF Data Exchange System) käyttöön otosta. Alla taulukko muuttuvista VHF -kanavista.

Lisätietoja muutoksesta osoitteessa: www.iala-aism.org/technical/connectivity/vdes-vhf-data-exchange-system/.

Tietoa muutoksesta julkaistaan myös Ruotsin Tiedonantoja Merenkulkijoille -yleisissä ohjeissa (Ufs A, General Information).

Den 1 november 2022 kommer ett antal VHF duplexkanaler i Sjöfartsverkets kustradionät att ändras.

Förändringen genomförs p.g.a. implementering av det nya VDES-systemet. Kanalerna som ändras anges nedan.

För mer information, se www.iala-aism.org/technical/connectivity/vdes-vhf-data-exchange-system/.

Ytterligare information publiceras i Ufs A.

A number of VHF duplex channels in the Swedish Coast radio network will be reallocated on November 1, 2022.

This change is due to the implementation of VDES (VHF Data Exchange System). VHF channels stated below will be replaced.

For further information, refer to www.iala-aism.org/technical/connectivity/vdes-vhf-data-exchange-system/.

More information will be included in the upcoming revised edition of Ufs A, General Information.

2

Replaced channel	New channel	Station
25	60	Kalix
24	61	Luleå
26	62	Umeå
28	63	Örnsköldsvik
84	83	Kramfors
24	60	Sundsvall Alnön
25	61	Hudiksvall
24	62	Östhammar
78	82	Väddö
84	83	Svenska Högarna
25	63	Västerås
24	61	Torö
28	62	Fårö
25	63	Visby
24	61	Hoburgen
26	60	Algutsrum
78	22	Ölands Södra Udde
25	62	Karlshamn
79	83	Hörby
20	82	Trelleborg
27	65	Malmö/Jägersro
24	60	Helsingborg
19	82	Grimeton
24	60	Göteborg Brudarmossen
84	61	Uddevalla
26	62	Grebbestad
25	2	Trollhättan
78	5	Bäckefors
26	62	Motala

Svensk kustradio

Swedish Coast Radio

SWEDEN TRAFFIC MMSI: 002653500

Utsändning av MSI på VHF och MF

Transmissions of MSI on VHF and MF

Sändning Transmission	Tid / Time (UTC)					
Nav. varn. Nav. Warn.	0200	0600	1000	1400	1800	2200
Trafiklista* Traffic list*	0200	0600	1000	1400	1800	2200
Väder Weather		0600			1800	

STOCKHOLMRADIO MMSI: 002652000

Kustväder Coastal weather (only in Swedish)

sänds på VHF 1 maj - 30 september enligt följande:

Kuststräcka	Lokal tid	
Haparanda-Örskär	0830	1630
Örskär-Landsort, Mälaren/Hjälmarén	0845	1645
Landsort-Utklippan, Gotland	0900	1700
Utklippan-Hallands Väderö	0915	1715
Hallands Väderö-Nordkoster, Vänern/Vättern	0930	1730

* Trafiklistan avser
Stockholmradios
samtal till fartyg

